

# LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

13 septembre 2019

## DIE SITZUNG IN KÜRZE

13. September 2019

1. Première lecture: Modification de la loi d'application de la loi fédérale sur la protection des animaux

Erste Lesung: Änderung des Ausführungsgesetzes zum eidgenössischen Tierschutzgesetz

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 108 voix contre 12 et 1 abstention. Il renonce par 121 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 108 gegen 12 Stimmen bei 1 Enthaltung an. Mit 121 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

2. Première lecture: Modification de la loi d'application de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite

Erste Lesung: Änderung des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 106 voix contre 13 et 0 abstention. Il renonce par 99 Oui contre 0 Non et 22 abstentions à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 106 gegen 13 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 99 Ja gegen 0 Nein bei 22 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

3. Postulat: Formation complémentaire des inspecteurs de l'emploi (2.0250)

Postulat: Weiterbildung der Beschäftigungsinspektoren (2.0250)

Ce postulat est déjà réalisé.

Dieses Postulat ist bereits realisiert.

4. Postulat: Pour des primes d'assurance-maladie plafonnées à 10% du revenu du ménage! (2.0251)

Postulat: Plafonierung der Krankenkassenprämien auf 10 % des Haushaltseinkommens (2.0251)

Par 80 voix contre 36 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis (au sens de la réponse) au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 80 gegen 36 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es (im Sinne der Antwort) zum Vollzug an den Staatsrat.

5. Postulat: Sécurité et transports publics pour nos anciens? (2.0252)

Postulat: Sicherheit und ÖV für unsere Betagten (2.0252)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis (dans le sens de la réponse) au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinner der Antwort) zum Vollzug überwiesen.

6. Postulat: Un musée valaisan d'archéologie: une plus-value culturelle pour notre canton! (2.0261)

Postulat: Walliser Archäologiemuseum - ein kultureller Mehrwert für unseren Kanton! (2.0261)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

7. Postulat: A quand une ambulance sur le Haut-Plateau? (2.0262)

Postulat: Wann bekommt das Haut-Plateau endlich eine Ambulanz? (2.0262)

Par 68 voix contre 40 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat dans le sens de la réponse du Conseil d'Etat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 68 gegen 40 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat im Sinne der Antwort des Staatsrates an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

8. Postulat: Pour des subventions aux primes de caisses maladies plus ciblées dans la tranche d'âge 21-25 ans (2.0263)

Postulat: Gezielte Prämienverbilligung für die 21- bis 25-Jährigen (2.0263)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

9. Interpellation: Primes maladie: Conséquences du jugement du TF et plan d'action pour faire baisser les primes pour tous (2.0272)

[Interpellation: Krankenkassenprämien: Konsequenzen des Bundesgerichtsurteils und Aktionsplan zur Senkung der Prämien für alle \(2.0272\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese Interpellation.](#)

10. Interpellation: Primes d'assurance-maladie 2019: le canton du Valais augmente les subventions des primes d'assurance-maladie pour les enfants et les jeunes adultes (2.0273)

[Interpellation: Krankenkassenprämien 2019 ? Der Kanton Wallis erhöht die Subventionierung der Krankenkassenprämien für Kinder und junge Erwachsene \(2.0273\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese Interpellation.](#)

11. Interpellation: Conditions de remboursement de l'aide sociale (2.0274)

[Interpellation: Bedingungen für die Rückerstattung der Sozialhilfe \(2.0274\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese Interpellation.](#)

12. Interpellation: Convention d'Istanbul (2.0275)

[Interpellation: Istanbul-Konvention \(2.0275\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese Interpellation.](#)

13. Postulat: Pour une meilleure compréhension et une plus grande transparence des coûts de la santé (2.0276)

[Postulat: Bessere Verständlichkeit und mehr Transparenz der Gesundheitskosten \(2.0276\)](#)

Par 68 voix contre 24 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 68 gegen 24 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

14. Motion: Urbanisation de l'aide sociale valaisanne (2.0277)

Motion: Urbanisierung der Sozialhilfe im Wallis (2.0277)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 75 voix contre 46 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 75 gegen 46 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

15. Postulat: Dans quel état se trouve le personnel soignant de l'Hôpital du Valais? (2.0278)

Postulat: Arbeitsbedingungen des Pflegepersonals im Spital Wallis? (2.0278)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

16. Motion: Instaurons l'art urbain sur nos ouvrages publics! (2.0279)

Motion: Kunst an öffentlichen Bauten (2.0279)

Par 69 voix contre 54 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 69 gegen 54 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

17. Postulat: Contrôle des sites de stockage de produits chimiques à usage agricole: corrigeons la situation avant qu'il ne soit trop tard! (2.0280)

Postulat: Kontrolle der Lagerstätten für Agrochemikalien: Wir müssen handeln, bevor es zu spät ist! (2.0280)

Par 76 voix contre 44 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 76 gegen 44 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

### Heure des Questions

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 15 questions déposées

### Fragestunde

Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 15 hinterlegten Fragen.

18. Interpellation urgente: Institutions affiliées à la CPVAL: financement du système de compensation! (1.0314)

[Dringliche Interpellation: PKWAL angeschlossene Institutionen: Finanzierung des Kompensationssystems! \(1.0314\)](#)

Le Conseiller d'Etat Roberto Schmidt répond à cette interpellation.

[Staatsrat Roberto Schmidt antwortet auf diese Interpellation.](#)

19. Postulat urgent: Concurrence déloyale: pratiques douteuses d'acteurs publics (1.0315)  
[Dringliches Postulat: Unlauterer Wettbewerb: zweifelhaftes Vorgehen staatlicher Akteure \(1.0315\)](#)

Par 63 voix contre 52 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 63 gegen 52 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

20. Interpellation urgente: Place des gens du voyage, que fait l'Etat? (5.0439)

[Dringliche Interpellation: Durchgangsplatz für Fahrende: Was unternimmt der Staat? \(5.0439\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

21. Postulat urgent: Fermeture immédiate de la place des gens du voyage à Martigny (5.0440)

[Dringliches Postulat: Sofortige Schliessung des Durchgangsplatzes für Fahrende in Martigny \(5.0440\)](#)

Par 76 voix contre 31 et 12 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 76 gegen 31 Stimmen bei 12 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

22. Interpellation urgente: Des simulateurs au lieu de nuisances inutiles (5.0441)

[Dringliche Interpellation: Simulatoren statt unnötige Verschandelung \(5.0441\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

23. Interpellation urgente: Extension de la place de tir du Simplon (5.0442)

[Dringliche Interpellation: Ausbau Schiessplatz Simplon \(5.0442\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

24. Interpellation urgente: Viaduc de Riddes: qu'en est-il? (5.0443)

[Dringliche Interpellation: Viadukt bei Riddes: Wie ist der Stand der Dinge? \(5.0443\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

25. Postulat urgent: Le paiement des subventions aux triages forestiers en 2020 ne doit pas être repoussé! (5.0444)

[Dringliches Postulat: Subventionszahlung 2020 an Forstreviere nicht hinausschieben! \(5.0444\)](#)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

26. Postulat urgent: Réaffectation des bâtiments protégés ou caractéristiques du site: le canton doit intervenir (5.0445)

[Dringliches Postulat: Umnutzung von geschützten und ortsbildprägenden Bauten: Der Kanton muss intervenieren \(5.0445\)](#)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

27. Postulat urgent: Extension des horaires CFF Brigue-Berne (5.0446)

[Dringliches Postulat: SBB Fahrplanerweiterung Brig-Bern \(5.0446\)](#)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

28. Interpellation urgente: Halte au massacre! Les loups n'ont plus leur place dans nos montagnes! (5.0447)

[Dringliche Interpellation: Stoppt das Blutbad! Der Wolf hat in unseren Bergen nichts mehr zu suchen! \(5.0447\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

29. Interpellation urgente: Application de l'article 32 de la LEIS: collèges des médecins des centres hospitaliers (2.0292)

[Dringliche Interpellation: Anwendung von Artikel 32 GKAI: Ärztekollegien der Spitalzentren \(2.0292\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese Interpellation.](#)

30. Résolution urgente: Démission du chef du SEN, pour une transparence totale

[Dringliche Resolution: Kündigung des Chefs der DUW: für vollständige Transparenz](#)

Par 89 voix contre 23 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte cette résolution.

[Mit 89 gegen 23 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)